

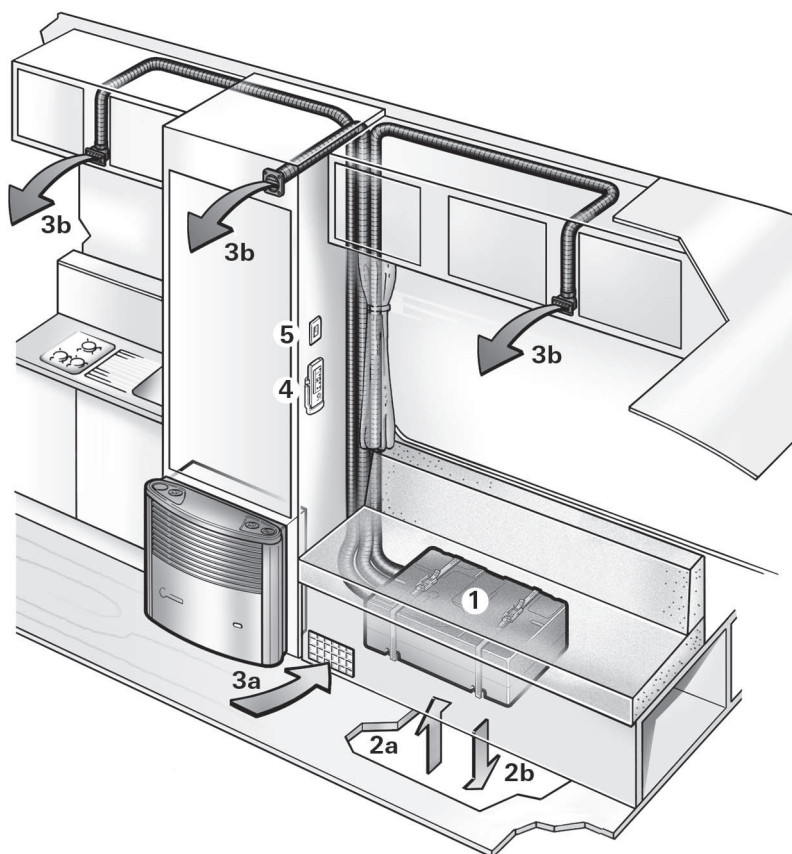
Saphir comfort IR

CZ **Návod k použití**
Návod k montáži

Strana 2

Strana 9

Je nutno mít při jízdě ve vozidle!



Obrázek 1



Obrázek 2

Příklad montáže

- 1 Klimatizační systém Saphir comfort IR
- 2a Přívod dodávaného vzduchu
- 2b Odvod dodávaného vzduchu
- 3a Nasávání oběhového vzduchu
- 3b Vyústění studeného vzduchu
- 4 Infračervené dálkové ovládání
- 5 Infračervený přijímač

Obsah

Použité symboly	3
Bezpečnostní pokyny	3
Pokyny pro používání klimatizačních systémů	3

Návod k použití

Dálkové ovládání	4
Infračervený přijímač a ruční zapnutí / vypnutí	5
Infračervený přijímač / význam světelné signalizace	5
Uvedení do provozu	5
Zapnutí	5
Teplota	5
Mode	5
Ventilátor	5
Vypnutí	5
Čas	5
Timer ON / OFF	5
Reset	5
Resend	5
Setup	6
Údržba	6
Vyhledávání závad	6
Výměna baterií v dálkovém ovládání	6
Likvidace	7
Příslušenství	7
Technické údaje	7
Montážní rozměry	7
Prohlášení o shodě	8

Návod k montáži

Účel použití	10
Schválení	10
Předpisy	10
Volba umístění	10
Montáž klimatizačního systému při dostatečném prostoru	10
Montáž klimatizačního systému ve stísněném prostoru	11
Rozvod studeného vzduchu a recirkulace oběhového vzduchu	11
Rozvod studeného vzduchu	11
Recirkulace oběhového vzduchu	11
Montáž infračerveného přijímače	12
Elektrická přípojka 230 V	12
Kontrola funkce / držák pro dálkové ovládání	12

Použité symboly



Montáž a opravu přístroje smí provádět pouze odborník.



Symbol upozorňuje na možná nebezpečí.



Upozornění s informacemi a radami.

Bezpečnostní pokyny



Opravy smí provádět pouze odborníci!

Přepravu zařízení je nutné konzultovat se servisním střediskem firmy Truma, aby se předešlo případnému poškození.

Před otevřením krytu je třeba přerušit přívod napětí ke všem kontaktům.

Přístrojová pojistka 230 V, 3,15 A (setrvačná, IEC 127) se nachází na elektronické řídicí jednotce v zařízení a při její výměně musí být použita pojistka stejné konstrukce.

Přístrojové pojistky a napájecí vodiče smí vyměňovat jen odborník.

Záruka zaniká a nároky z odpovědnosti nelze uplatnit v následujících případech:

- na zařízení (včetně příslušenství) byly provedeny úpravy,
- byly použity jiné než originální náhradní díly a příslušenství firmy Truma,
- nedodržení návodu k montáži a návodu k použití.

Kromě toho zaniká platnost povolení k používání zařízení a v některých zemích současně také povolení k provozu vozidla.

Chladicí okruh obsahuje chladivo R 407C a demontován smí být jen **u výrobce**.

Výstup studeného vzduchu ani otvory pro nasávání oběhového vzduchu nesmí být v žádném případě zakrývány. Mějte na paměti, že jen tak je možné zajistit spolehlivou funkci vašeho zařízení.

Otvory pod podlahou vozidla musí být zbaveny nečistot a sněhové břečky. Otvory se nesmí nacházet v prostoru vystaveném nečistotám odlétávajícím od kol; v případě potřeby opatřete ochranným krytem.

Jestliže je podlaha vozidla ošetřována prostředky pro **ochranu podvozku**, musí být všechny otvory nacházející se pod vozidlem zakryté, aby se mlha vznikající při stříkání nedostala do zařízení a nedošlo k poruchám funkce. Po dokončení prací kryty opět odstraňte.

Z důvodu ochrany kompresoru před poškozením je během provozu zařízení za jízdy (např. s generátorem nebo měničem napětí) zakázána jízda po komunikacích se stoupáním nebo klesáním větším než 8 %.

Chladicí režim nepoužívejte dlouhodobě v nakloněné poloze, protože by nemohl odtékat kondenzát a za nepříznivých podmínek by mohl vytéct do vozidla.

Pokyny pro používání klimatizačních systémů

– Klimatizační systém Saphir comfort IR je dimenzován pro minimální odběr proudu. Před uvedením do provozu si přesto ověřte, zda kemp disponuje dostatečným jištěním (min. 4,2 A).

– Vůz zaparkujte pokud možno ve stínu.

– Zastínění pomocí žaluzií a / nebo zastřešení snižuje vliv slunečního záření.

– Pravidelně čistěte střechu vozidla (neudržované střechy se více zahřívají).

– Před spuštěním zařízení vozidlo důkladně vyvětrejte a zbavte jej tak uvnitř nahromaděného teplého vzduchu.

– Při umístování zástěn a podobných prostředků pamatujte na otvory sloužící k odvádění vzduchu. Otvor pro odvod teplého vzduchu by neměl být na straně vstupu.

– Ze zdravotního hlediska by mělo být vnitřní klima voleno tak, aby rozdíl mezi vnitřní a venkovní teplotou nebyl příliš velký. Cirkulující vzduch se za provozu čistí a zbavuje vlhkosti. Právě díky vysoušení těžkého, vlhkého vzduchu se vytváří příjemné prostorové klima i při malých teplotních rozdílech.

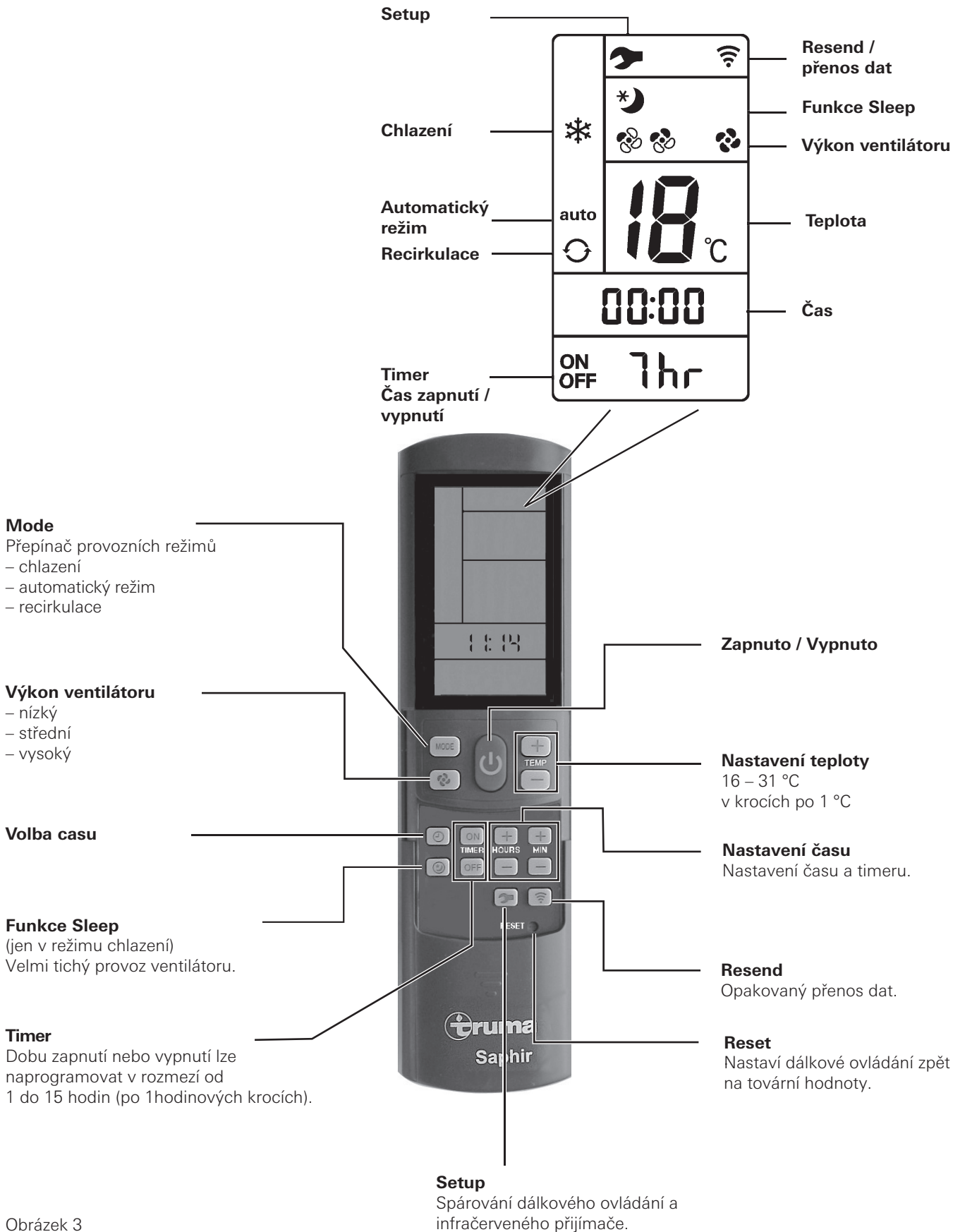
– Během chlazení mějte zavřené všechny dveře a okna.

Návod k použití

Před uvedením do provozu se bezpodmínečně seznámte s návodem k použití a se zněním kapitoly „Bezpečnostními pokyny“! Vlastník vozidla je povinen zajistit, aby byla možná řádná obsluha zařízení.

Dálkové ovládání

i Jednotlivé symboly se na displeji zobrazují v závislosti na aktuálním nastavení.



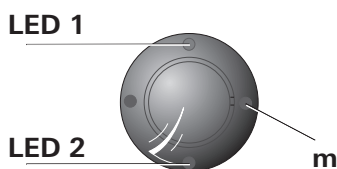
Obrázek 3

Infračervený přijímač a ruční zapnutí / vypnutí

Na infračerveném přijímači se nachází další tlačítko (m), kterým je možné zařízení zapnout nebo vypnout (např. propisovací tužkou) i bez dálkového ovládání.

Po zapnutí přístroje tímto tlačítkem, se automaticky provede reset na výrobní hodnoty (automatický režim, 22 °C).

Infračervený přijímač / význam světelné signalizace



Obrázek 4


LED 1 zelená – svítí – (chladicí režim)

LED 1 zelená – bliká – (rozběh kompresoru, chladicí provoz)

LED 2 oranžová – bliká – (časovač aktivován)

Uvedení do provozu

Před zapnutím bezpodmínečně dbejte na to, aby jištění napájení v kempu bylo dostatečné (230 V / min. 4,2 A).

 Aby se elektrický napájecí kabel (minimální průřez 3 x 2,5 mm²) obytného automobilu nepřehřival, musí být z kabelového bubnu celý odvinutý.

Pro úspěšné vykonání jednotlivých příkazů s použitím dálkového ovládání je nutné jej vždy nasměrovat na infračervený přijímač.


Před prvním zapnutím musí být dálkové ovládání spárováno s infračerveným přijímačem.

- Vložte baterie (dbejte na správnou polaritu).
- Symbol Setup bliká (jestliže neblíká, proveďte reset).
- Zamiřte dálkový ovládání na infračervený přijímač.
- Stiskněte a přidržte tlačítko Setup.
- Po zaznění tónu tlačítko Setup pusťte.

Dálkové ovládání a přijímač jsou spárovány, symbol Setup zhasne a klimatizace se spustí v režimu recirkulace, s nízkým výkonem ventilátoru a bez nastaveného časovače.

Zapnutí

Klimatizační systém zapněte tlačítkem „Zapnuto / Vypnuto“ na dálkovém ovládání. Načte se naposledy použité nastavení.

 Po zapnutí se rozběhne ventilátor oběhového vzduchu. Kompresor se zapne nejpozději po 3 minutách, zelená LED (chlazení) bliká.

Teplota

V případě potřeby nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítek „+“ a „-“ pro „Nastavení teploty“.

Mode

Požadovaný režim zvolte jedním nebo opakovaným stiskem tlačítka „MODE“:

- chlazení
- automatický provoz
- recirkulace

Klesne-li v **režimu chlazení** teplota v prostoru na hodnotu nastavenou na dálkovém ovládání, kompresor se vypne a zelená LED na infračerveném přijímači zhasne. Ventilátor oběhového vzduchu běží dál a zajišťuje ventilaci. Dojde-li ve sledovaném prostoru k překročení nastavené teploty, zařízení opět automaticky přepne do režimu chlazení.

V **automatickém režimu** je výkon ventilátoru volen automaticky v závislosti na teplotě v prostoru.

V režimu **recirkulace** obíhá vnitřní vzduch v uzavřené smyčce a při průchodu filtrem se čistí. Na infračerveném přijímači nesvíí žádné kontrolky.

Ventilátor

Požadované otáčky ventilátoru zvolte jedním nebo opakovaným stisknutím tlačítka „Výkon ventilátoru“.

Výkon ventilátoru (v automatickém režimu je bez funkce):

- nízký
- střední
- vysoký

Funkce Sleep

Je-li aktivní „**funkce Sleep**“ (jen v režimu chlazení), běží ventilátory v nízkých otáčkách a proto velmi tiše.

Vypnutí

Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte „Zapnuto / Vypnuto“ na dálkovém ovládání. Současně s jednotkou se vypne i dálkové ovládání.

Čas

Stiskněte „**Tlačítko pro volbu času**“ a tlačítka pro „Nastavení času“ nastavte aktuální čas.

Čas se zobrazuje na displeji stále.

Po výměně baterie nebo po přechodu na letní / zimní čas je třeba provést nové nastavení času.

Timer ON / OFF

Pomocí integrovaných spínacích hodin lze naprogramovat zapnutí / vypnutí klimatizačního systému v časovém rozmezí od 1 hodiny do 15 hodin počínaje aktuálním časem.

Chcete-li tak učinit, zapněte zařízení pomocí dálkového ovládání.

Nastavte požadovaný provozní režim a teplotu v prostoru.

Poté vyberte pomocí „**Tlačítek TIMERu**“ TIMER ON nebo TIMER OFF. Pomocí tlačítek „**Nastavení času**“ nastavte požadovaný čas zapnutí / vypnutí (1 hodina – 15 hodin) a pomocí TIMER ON popř. TIMER OFF **potvrďte**. Oranžová LED bliká.

Dalším stisknutím tlačítka timeru se jeho funkce deaktivuje.

Reset

Stisknutím (např. propisovací tužkou) se na dálkovém ovládání obnoví původně nastavené tovární hodnoty. Symbol Setup bliká. Hodnoty na dálkovém ovládání se nastaví na „Recirkulace“, otáčky ventilátoru na nízké, bez časovače.

Resend

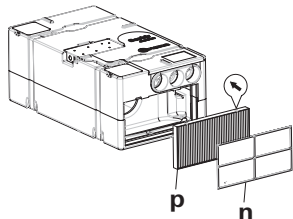
Poslední nastavení se pošle ještě jednou.

Setup

Spárování dálkového ovládání a aktuálně provozovaného klimatizačního systému. Hodnoty na dálkovém ovládání se nastaví na „Recirkulace“, otáčky ventilátoru na nízké, bez časovače.

Údržba

Na přední straně zařízení se nachází hrubý filtr (n) a filtr pevných částic (p), zajišťující čištění vzduchu v místnosti.

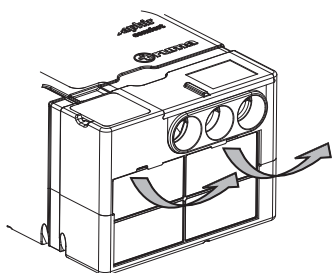


Obrázek 5

Hrubý filtr (n) se musí čistit v pravidelných intervalech, minimálně však 2x za rok, a v případě potřeby vyměnit (čís. výrobku 40090-58200).

Filtr pevných částic (p) doporučujeme vyměnit jednou za rok na začátku sezóny (čís. výrobku 40090-58100).

Při výměně filtrů povytáhněte hrubý filtr (n) za prohlubně u horního okraje směrem dopředu a vyjměte ho nahoru. Filtr pevných částic (p) vyjměte směrem dopředu.



Obrázek 6

! Montážní poloha je důležitá! Natištěné šipky vyznačující směr proudění oběhového vzduchu musí směřovat dovnitř přístroje. **Nikdy nepoužívejte zařízení bez filtru.** Bez filtru se může znečistit výparník, což by nepříznivě ovlivnilo výkon zařízení!

Pod podlahou vozidla se nachází odvod kondenzátu (strana 9, obrázek C, 11). Aby mohl kondenzát volně odtékat, je třeba pravidelně kontrolovat, zda není odtok zanesen nečistotami, listím a podobně. **Při nedodržení této zásady se může kondenzát dostat do vozidla.**

Vyhledávání závad

Je napájecí vedení karavanu / obytného vozidla 230 V správně připojeno a jsou v pořádku pojistky a jistič?

Problém

Příčina / opatření

Zařízení nechladí.

– Probíhá odmrazování. / Počkejte na dokončení odmrazování.

– Teplota dosáhla hodnotu nastavenou na dálkovém ovládání. / Nastavte teplotu na dálkovém ovládání nižší, než je teplota místnosti.

Zařízení chladí nedostatečně nebo nechladí vůbec.

– Zanesený filtr. / Vyměňte filtr.
– Venkovní vzduchové cesty jsou znečištěné či ucpané. / Zbavte je nečistot.

Vlhkost na potrubí studeného vzduchu.

– Vysoká vlhkost vzduchu. / Zavřete okna a dveře a zvolte vyšší výkon ventilátoru.

Dálkové ovládání nefunguje

– Zkontrolujte baterie dálkového ovládání. / Podle potřeby baterie vyměňte.

Zařízení nereaguje na příkazy z dálkového ovládání.

– Zkontrolujte, zda mezi dálkovým ovládáním a infračerveným přijímačem není překážka. / Případnou překážku odstraňte.

– Je dálkové ovládání spárováno s infračerveným přijímačem? Pokud ne, spárujte.

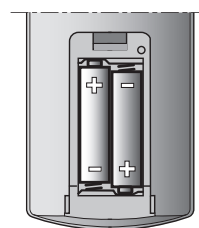
Pokud by tyto kroky nevedly k odstranění problému, obraťte se na německé servisní středisko společnosti Truma nebo na příslušného autorizovaného servisního partnera.

Výměna baterií v dálkovém ovládání

Používejte výhradně mikrotužkové baterie typu LR 3, AM4, AAA, MN 2400 (1,5 V) zabezpečené proti vytečení.

Na zadní straně dálkového ovládání se nachází přihrádka pro baterie.

Při vkládání nových baterií dodržte správnou polaritu (plus / minus)!



Obrázek 7

! Vybité, vyčerpané baterie mohou vytéct a poškodit dálkové ovládání! Pokud dálkové ovládání delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie.

i Po vyjmutí baterií zůstane spárování dálkového ovládání a klimatizačního systému zachováno.

Na poškození v důsledku vytečení baterií se nevztahuje záruka.

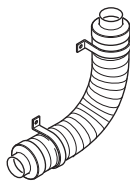
Likvidace

Před likvidací vadného dálkového ovládání bezpodmínečně vyjměte baterie a podle předpisů je zlikvidujte.

Při likvidaci zařízení je třeba dodržovat administrativní ustanovení příslušných orgánů země použití. Řiďte se národními předpisy a zákony (v Německu je to např. směrnice o vozidlech s ukončenou životností).

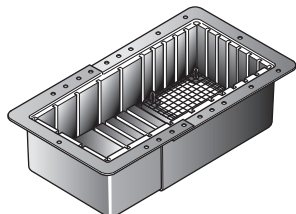
Příslušenství

Tlumič hluku pro montáž do potrubí studeného vzduchu za účelem lepší hlukové izolace v obytném prostoru (čís. výrobku 40040-60100).



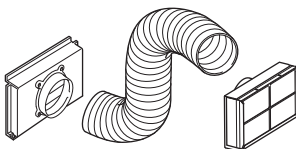
Obrázek 8

Výfukový kanál za účelem lepší hlukové izolace mimo obytný prostor. Montáž pod vozidlo (čís. výrobku. 40040-32500).



Obrázek 9

Flexibilní nasávání okolního vzduchu umožňuje montáž klimatického systému do prostoru odděleného od interiéru (např. ve zvýšené podlaze nebo v úložném prostoru v zadní části karavanu) a zabraňuje nasávání znečištěného vzduchu (např. benzinovými výparů z úložného prostoru v zadní části vozu) čís. výrobku 40090-59100.



Obrázek 10

Technické údaje

Stanovené podle EN 14511 resp. zkušebních podmínek firmy Truma

Označení

Saphir comfort IR, komfortní klimatizátor vzduchu

Počet jednotek

1

Rozměry (d x š x v)

710 x 400 x 290 mm

Hmotnost

cca 22,5 kg

Napájení

230 V – 240 V ~, 50 Hz

Maximální chladicí výkon

2,4 kW

Činný příkon

0,98 kW

Rozběhový proud

20 A (150 ms)

Odběr proudu

4,2 A

Krytí

IP X5

Koeficient energetické účinnosti (EER)

2,4

Objemový proud (studený vzduch)

max. 380 m³/h

Chladivo

R 407C / 0,45 kg

Obsahuje fluorované skleníkové plyny zahrnuté v Kjótském protokolu. Hermeticky uzavřeno.

Potenciál globálního oteplování (GWP)

1774

Ekvivalent CO₂

798,3 kg

Kompresorový olej

Diamond MA32, 300 cm³

Hlučnost

v závislosti na způsobu montáže

Maximální sklon vozidla během provozu

5° / 8 %

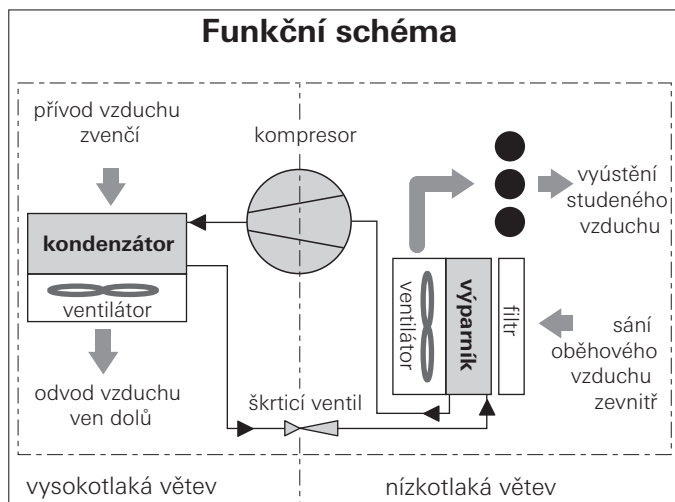
Rozsah použití

+16 °C až +43 °C

- Při teplotě nižší než +16 °C brání čidlo prostorového vzduchu v provozu kompresoru.
- Čidlo námrazy zabraňuje nežádoucí tvorbě námrazy na výparníku.
- Teplotní čidlo zabraňuje překročení hodnoty proudu a teploty kompresoru nad povolenou mez.



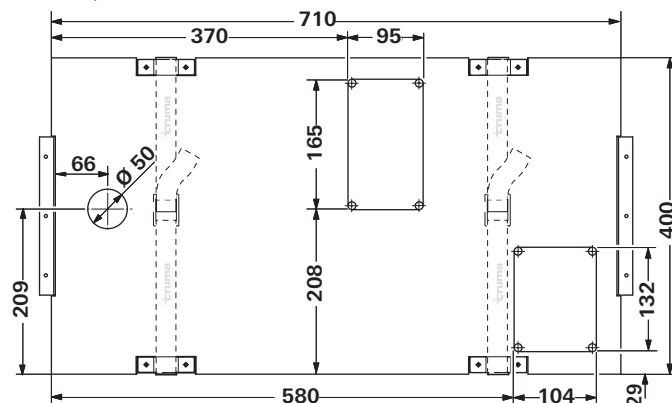
Technické změny vyhrazeny!



Obrázek 11

Montážní rozměry

Rozměry v mm.



Obrázek 12

Prohlášení o shodě

1. Základní údaje výrobce

Název: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Adresa: Wernher-von-Braun-Str. 12, D-85640 Putzbrunn

2. Identifikace přístroje

Typ / provedení:

Klimatizační systém Saphir comfort IR / BT

3. Splňuje požadavky následujících směrnic ES

- 3.1 Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES
- 3.2 Směrnice pro nízká napětí 2006/95/ES
- 3.3 Směrnice o vysokofrekvenčním rušení vozidel UN ECE R10
- 3.4 Směrnice o vozidlech s ukončenou životností 2000/53/ES

a má typové schválení číslo E24 10R-040991 a označení CE.

4. Východisko pro doložení shody

EN55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; EN61000-3-2:2000;
EN61000-3-3:1995+ A1:2001; EN55014-2:1997+A1:2001;
EN61000-4-2:1995+A1:1998+A2:2001;
EN61000-4-4:1995+A1:2001+A2:2001; EN61000-4-
5:1995+A1:2001; EN61000-4-6: 1996+A1:2001; EN61000-
4-11:1994+A1:2001; EN378:2003; EN814:1997; EN60335-1,
EN60335-2-40; 2004/104/ES, 2005/83/ES, 2006/28/ES;
2004/108/ES; 2000/53/ES

5. Kontrolní úřad

National Standards Authority of Ireland (NSAI)

6. Údaje o funkci podepsané osoby



Podpis: p.p. Axel Schulz
Vedoucí oddělení produktu

Putzbrunn 21. 10. 2013

Truma – Záruční prohlášení výrobce

1. Záruka

Výrobce poskytuje záruku na závady přístroje způsobené vadami materiálu nebo výrobními vadami. Tímto není nijak dotčena zákonná odpovědnost prodejce za vady výrobku a právo spotřebitele uplatnit reklamaci u prodejce.

Záruka se nevztahuje

- na díly podléhající rychlému opotřebení a na běžné opotřebení přístroje,
- na škody vzniklé v důsledku použití jiných než originálních dílů Truma v přístroji,
- u regulátorů tlaku plynu na škody vzniklé v důsledku poškození cizími látkami (např. oleji, změkčovadly) v plynu,
- na škody vzniklé v důsledku nedodržení návodu k montáži a návodu k použití firmy Truma,
- na škody vzniklé v důsledku nesprávného či nepřiměřeného zacházení,
- na škody vzniklé v důsledku nevhodného či nedostatečného přepravního obalu.

2. Rozsah záruky

Záruka se vztahuje na vady ve smyslu odstavce 1, které se vyskytnou v průběhu 24 měsíců od uzavření kupní smlouvy mezi prodejcem a konečným spotřebitelem. Tyto vady odstraní výrobce dodatečným plněním, tj. podle svého uvážení opravou nebo výměnou. Poskytne-li výrobce záruční plnění, nezáčne u opravených nebo vyměněných dílů běžet záruční lhůta znovu od začátku, nýbrž pokračuje dále původní lhůta. Další nároky, zejména nároky kupujícího nebo třetích osob na náhradu škody, jsou vyloučeny. Ustanovení zákona o odpovědnosti za škodu způsobenou vadou výrobku (Produkthaftungsgesetz) zůstávají nedotčena.

Náklady na využití servisu firmy Truma na odstranění záruční závady (především náklady na dopravu, cestovní, mzdové a materiálové náklady) hradí výrobce, jedná-li se o servisní služby v rámci Německa. Využití servisu v jiných zemích není předmětem záručního krytí.

Vícenáklady vzniklé z důvodu ztížených podmínek při demontáži a montáži přístroje (např. demontáž částí nábytku nebo karoserie) nelze uznat jako záruční plnění.

3. Postup při reklamaci

Adresa výrobce zní:
Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Německo

Při poruchách informujte servisní středisko firmy Truma nebo některého z našich autorizovaných servisních partnerů (viz www.truma.com). Popište podrobně předmět reklamace, uveďte sériové číslo přístroje a datum nákupu.

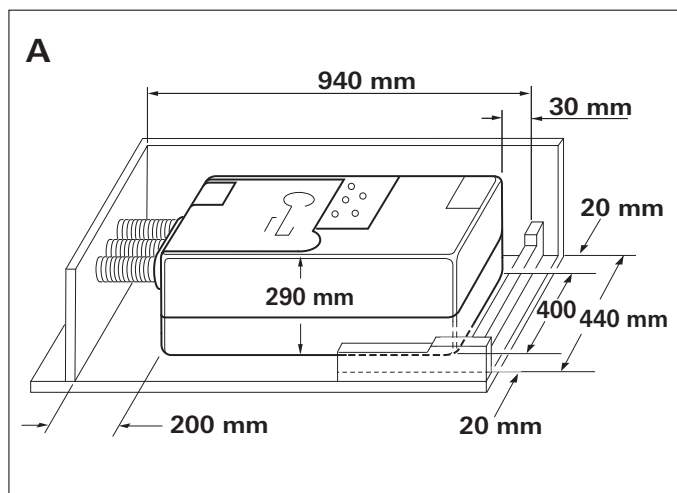
Aby výrobce mohl ověřit, zda se jedná o oprávněnou reklamaci, je nutné, aby konečný uživatel přístroj na vlastní nebezpečí dodal nebo zaslal výrobcí / servisnímu partnerovi. Při poškození výměníku tepla je nutno zaslat také používaný regulátor tlaku plynu.

U klimatizačních systémů:

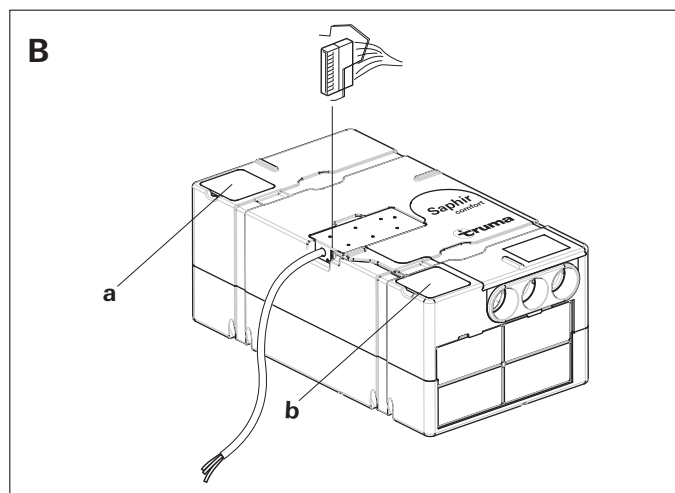
Z důvodu vyloučení poškození při přepravě se smí přístroj zasílat jen po konzultaci se servisním střediskem firmy Truma v Německu nebo s příslušným autorizovaným servisním partnerem. Jinak nese riziko za případné poškození při přepravě odesílatel.

Při zaslání do výrobního podniku posílejte zásilku jako nákladní zboží. Je-li reklamace oprávněná, hradí výrobní podnik náklady na přepravu nebo na odeslání a zaslání nazpět. V případě neoprávněné reklamace bude výrobce zákazníka informovat a oznámí mu náklady na opravu, které nebudou hrazeny výrobcem; v tomto případě hradí zákazník i náklady spojené se zasláním.

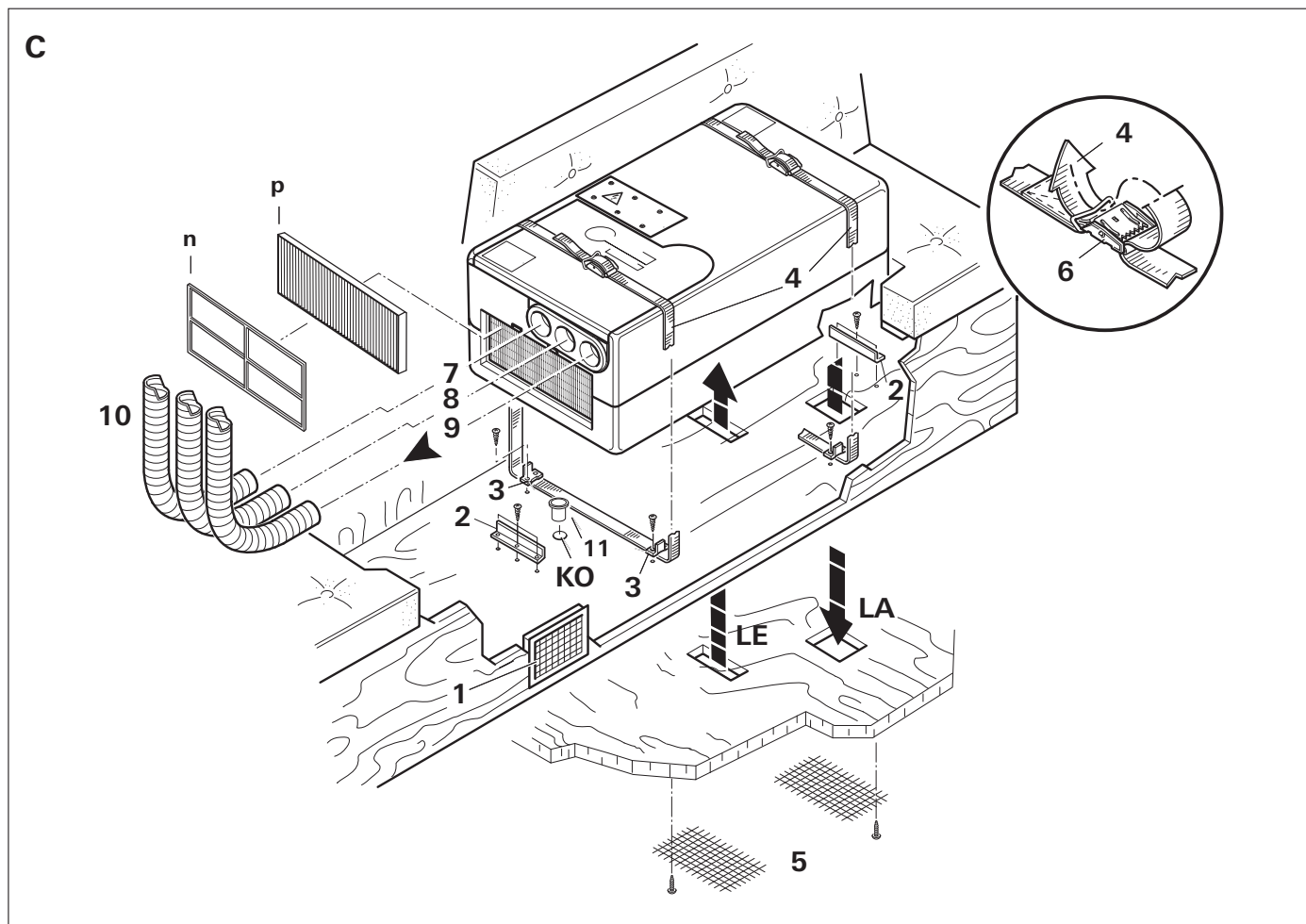
Návod k montáži



Obrázek A – minimální montážní rozměry pro standardní typ montáže.



Obrázek B – boční pohled s elektrickými přípojkami.



Obrázek C – standardní montáž Truma Saphir comfort IR



Montáž a opravu zařízení smí provádět pouze odborník. Před zahájením prací si pozorně přečtete návod k montáži a postupujte podle něj!

Účel použití

Tento přístroj byl zkonstruován pro zabudování do obytných automobilů a karavanů a je určen pro soukromé účely.

Schválení

Klimatizátor vzduchu Truma Saphir comfort IR vyhovuje základním požadavkům normy EN 14511 a bezpečnostně technickým a ekologickým požadavkům EN 378.

Předpisy

Záruka zaniká a nároky z odpovědnosti nelze uplatnit v následujících případech:

- na zařízení (včetně příslušenství) byly provedeny úpravy,
- byly použity jiné než originální náhradní díly a příslušenství firmy Truma,
- nedodržení návodu k montáži a návodu k použití.

Volba umístění

Zařízení musí být vždy nainstalováno tak, aby bylo kdykoliv dobře přístupné pro servisní práce a aby byla jeho demontáž a zpětná montáž snadno proveditelná.

i K zajištění rovnoměrného rozvádění studeného vzduchu v prostoru obytného přívěsu nebo karavanu a tím chlazení vozidla musí být klimatizační systém namontován **centrálně** (např. v úložné skříňce apod.).

Klimatizační systém se montuje u podlahy. Zařízení nasává okolní vzduch k ochlazení přídavnou vzduchovou mřížkou ve stěně úložné skříňky (1 – příslušenství, čís. výrobku 40040-29200) nebo jinými otvory, jejichž celkový průřez je min. 300 cm².

! Cirkulující vzduch se za provozu zařízení čistí a zbavuje vlhkosti. Proto musí být při montáži do vnějších úložných prostor (např. dvojitě podlahy) vhodnými opatřeními zajištěno, aby byl vzduch určený k ochlazení nasáván z interiéru vozidla. Nasávání venkovního vzduchu může výrazně nepříznivě ovlivnit účinek klimatizačního systému.

Zařízení umístěte pokud možno do takové polohy, aby mezi přívodem vzduchu (LE) a výstupem vzduchu (LA) ležel rám vozidla.

Montážní šablonu vložte do úložné skříňky, do níž má být jednotka namontována, a zkontrolujte prostor pro otvory v podlaze. Aby za provozu nedocházelo k šíření hluku, musí vzdálenost bočních stran klimatizačního systému od stěn resp. nábytku činit nejméně 20 mm a vzdálenost zadní strany 30 mm. Na přední straně musí být nejméně 200 mm volného prostoru, aby byla možná výměna hrubého filtru / filtru pevných částic.

! Otvory v podlaze vozidla musí být volně přístupné a nesmí být zakryty za nimi ležícími částmi rámu a podobně! Otvory se nesmí nacházet v prostoru vystaveném nečistotám odlétajícím od kol; v případě potřeby opatřete ochranným krytem.

Montáž klimatizačního systému při dostatečném prostoru

Příprava Obrázek B

Z úložných prostorů přístroje (a a b) vyjměte montážní materiál a dálkové ovládání.

1. Obrázek C

Montážní šablonu vložte do úložného prostoru a upevněte ji. Vyznačte si otvory pro upevnění 2 úhelníkových držáků (2) vpředu a vzadu (strana úhelníku s otvory musí směřovat ven!).

2. Zakreslete si podlahový otvor pro přívod dodávaného vzduchu („LE“), pro odvod dodávaného vzduchu („LA“) a pro odvod kondenzátu („KO“).

3. Pro snadnější srovnání přístroje si označte podélné hrany klimatizační jednotky.

4. Vyjměte šablonu a vyřízněte vyznačené podlahové otvory.

Před vrtáním si vždy ověřte, zda pod daným místem nevedou kabely, plynové potrubí, části rámu apod.!

Poté ošetřete řezné plochy otvorů v podlaze vozidla ochranným konzervačním nátěrem.

5. Každý z obou úhelníkových držáků (2) přišroubujte 3 šrouby.

6. Shora nasadte hrdlo (11) pro odvod kondenzátu (KO).

7. Klimatizační jednotku vložte do úložného prostoru (mezi oba úhelníkové držáky) a vyrovnejte ji podél vyznačených podélných hran.

i **Při montáži zařízení dbejte bezpodmínečně na to, aby se hrdlo (11) pro odvod kondenzátu nacházelo ve výklenku na spodní straně jednotky. Jinak hrozí nebezpečí, že se voda dostane do vozidla! Aby byla zajištěna plynulá cirkulace vzduchu, musí otvory na spodní straně zařízení a otvory v podlaze ležet přesně proti sobě. Při nerespektování této zásady nebude zajištěna správná funkce zařízení!**

8. Příloženými šrouby přišroubujte 4 boční připevňovací úhelníky (3) jištěné dvěma upínacími pásy (dvěma šrouby každý úhelník).

! Klimatizační systém musí být **ze všech stran** upevněn příloženými úhelníky, aby při prudkých pohybech (např. při intenzivním brzdění) nedošlo k jeho samovolnému posunutí.

9. Hrdlo (11) pro odvod kondenzátu utěsněte zesponu kolem dokola karosářským tmelem.

10. Obě podlahové mřížky (5) pro přívod vzduchu „LE“ a odvod vzduchu „LA“ upevněte zesponu k podlaze vozidla vhodnými šrouby nebo svorkami (nejsou součástí dodávky).

Montáž klimatizačního systému ve stísněném prostoru

Příprava

Obrázek B

Z úložných prostorů přístroje (a a b) vyjměte montážní materiál a dálkové ovládání.

Obrázek C

Rozeptejte upínací pásy a sundejte 4 přípevňovací úhelníky.

1. Obrázek C


Montážní šablonu vložte do úložného prostoru a upevněte ji. Vyznačte si otvory pro upevnění 4 bočních přípevňovacích úhelníků (3) a 2 úhelníkových držáků (2) vpředu a vzadu (strana úhelníku s otvory musí směřovat ven!).

2. Zakreslete si podlahový otvor pro přívod dodávaného vzduchu („LE“), pro odvod dodávaného vzduchu („LA“) a pro odvod kondenzátu („KO“).

3. Vyjměte montážní šablonu a vyvrtejte nebo vyřízněte otvory „LE“, „LA“ a „KO“. Poté ošetřete řezné plochy otvorů v podlaže vozidla ochranným konzervačním nátěrem.


Před vrtáním si vždy ověřte, zda pod daným místem nevedou kabely, plynové potrubí, části rámu apod.!

4. Každý ze 4 bočních přípevňovacích úhelníků (3) přišroubujte 2 šrouby a každý z obou úhelníkových držáků (2 – strana úhelníku s otvory musí směřovat ven!) 3 šrouby.

 Klimatizační systém musí být **ze všech stran** upevněn přiloženými úhelníky, aby při prudkých pohybech (např. při intenzivním brzdění) nedošlo k jeho samovolnému posunutí.

5. Shora nasadte hrdlo (11) pro odvod kondenzátu (KO).

6. Oba upínací pásy (4) provlékněte 4 přípevňovacími úhelníky (3), jak je znázorněno na obrázku (upínací pás směřuje popisem k podlaže). Klimatizační jednotku vložte do úložného prostoru a zajistěte ji oběma upínacími pásy (4). Dbejte přitom na to, aby se upínací pásy nacházely v určených vybráních na přístroji. Upínací pásy (4) provlékněte podle obrázku přezkou (6) a pevně utáhněte.

 **Při montáži zařízení dbejte bezpodmínečně na to, aby se hrdlo (11) pro odvod kondenzátu nacházelo ve výklenku na spodní straně jednotky. Jinak hrozí nebezpečí, že se voda dostane do vozidla! Aby byla zajištěna plynulá cirkulace vzduchu, musí otvory na spodní straně zařízení a otvory v podlaže ležet přesně proti sobě. Při nerespektování této zásady nebude zajištěna správná funkce zařízení!**

7. Hrdlo (11) pro odvod kondenzátu utěsněte zespodu kolem dokola karosářským tmelem.

8. Obě podlahové mřížky (5) pro přívod vzduchu LE a odvod vzduchu LA upevněte zespodu k podlaže vozidla vhodnými šrouby nebo svorkami (nejsou součástí dodávky).

Rozvod studeného vzduchu a recirkulace oběhového vzduchu

Rozvod studeného vzduchu

Ke každému ze tří výstupů studeného vzduchu ze zařízení (7, 8 a 9) musí být připojena vždy jedna trubka studeného vzduchu KR 65 Ø 65 mm (10) alespoň s jedním vyústěním.

Potrubí pro studený vzduch (10) vsuňte do výstupů studeného vzduchu na zařízení a spojte je s výdechy vzduchu. Pro snížení hlučnosti nabízí Truma jako součást příslušenství tlumič hluku, který se montuje do systému chladicího vzduchu (čís. výrobku 40040-60100).

Jako výstup ochlazeného vzduchu do interiéru vozidla se hodí zejména otočná tryska SCW 2 (černá – čís. výrobku 39971-01 nebo béžová – čís. výrobku 39971-02), koncovka EN-O (čís. výrobku 40171-07) s lamelovou vložkou LA (čís. výrobku 40721-01/02/03/04/05) nebo obdélníkový větrák RL (čís. výrobku 40280-01) s přípojovacím dílem ANH (čís. výrobku 40290-02).

Důležitá upozornění

Rozvody studeného vzduchu jsou dimenzovány jako stavební systém a řeší se pro každý typ vozidla samostatně. Pro tento účel je k dispozici rozsáhlý program příslušenství.

K dosažení co nejlepšího chladicího výkonu doporučujeme:

- Potrubí studeného vzduchu vedoucí k výdechům má být rovné a co nejkratší.
- Pro rozvod studeného vzduchu použijte maximálně 15 m potrubí.
- Nejdelší trubku studeného vzduchu (max. 8 m) připojte k pravému výstupu studeného vzduchu (9), neboť jím proudí největší množství vzduchu.
- Aby nedocházelo k tvorbě kondenzátu, nainstalujte potrubí studeného vzduchu do blízkosti tepelných zdrojů (např. síťových zdrojů nebo za chladničku).

Recirkulace oběhového vzduchu

Okolní vzduch je zařízením nasáván zpět, a to buď přes přídatnou vzduchovou mřížku (1 – příslušenství – čís. výrobku 40040-29200), např. ve stěně úložné skříňky, nebo několika menšími otvory o celkové ploše nejméně 300 m².

Důležité upozornění

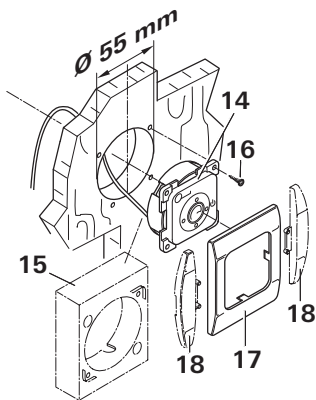
Pro zajištění plynulé výměny vzduchu musí být ventilační otvory vedoucí z interiéru vozidla do prostoru montáže umístěny v bezprostřední blízkosti zařízení. V případě nutnosti je třeba namontovat kryty, aby recirkulace oběhového vzduchu nemohla být nepříznivě ovlivněna překážejícími předměty.

 **Není-li montáž v bezprostřední blízkosti možná, nabízí Truma jako příslušenství flexibilní nasávání okolního vzduchu (čís. výrobku 40090-59100).**

Montáž infračerveného přijímače

Přijímač (14) se montuje nejlépe na šatní skříň tak, aby na něj bylo možné bez problémů nasměrovat dálkové ovládání (délka připojovacího kabelu 3 m). V případě potřeby lze dodat prodlužovací kabel o délce 3 m (čís. výrobku 40040-34800).

i Není-li možné provést zapuštěnou montáž přijímače, dodává Truma na přání jako příslušenství začišťovací rámeček (15 – čís. výrobku 40000-52600).



Obrázek 13

Vyvrtejte otvor o \varnothing 55 mm. Kabel protáhněte dozadu a přijímač upevněte 4 šrouby (16). Poté nasadte krycí rámeček (17), přiveďte kabel ke klimatizační jednotce a zapojte jej na boční straně přístroje.

i Jako zakončení ke krycím rámečkům dodává Truma v rámci příslušenství boční díly (18) v 8 různých barvách (informujte se u svého prodejce).

Elektrická přípojka 230 V

! 230V elektrickou přípojku smí instalovat jen odborník (v Německu např. podle VDE 0100, část 721 nebo IEC 60364-7-721). Pokyny zde uvedené nejsou návodem pro laiky, jak realizovat elektrické připojení, nýbrž slouží jako doplňující informace pro odborníka, kterého provedením instalace pověříte!

Připojení k síti připojovacím kabelem o délce 150 cm proveďte s propojením na napájecí vodič ve vozidle jištěný 10 A.

Při zapojování postupujte pečlivě podle barev jednotlivých vodičů!

Všechny kabely musí být zajištěny třmeny!

Pro účely provádění údržby a oprav musí být vozidlo vybaveno vypínačem s kontakty vzdálenými nejméně 3,5 mm, který zajišťuje bezpečné odpojení od zdroje elektrické energie.

Kontrola funkce / držák pro dálkové ovládání

Držák dálkového ovládání umístěte co nejbližší k přijímači (14), aby byl provoz klimatizačního systému možný i bez nutnosti vyjmutí dálkového ovládání z držáku.

Nakonec zkontrolujte všechny funkce zařízení podle návodu k použití.

Návod k použití je třeba předat držiteli vozidla.

CZ Při poruchách informujte servisní středisko firmy Truma nebo některého z našich autorizovaných servisních partnerů (viz www.truma.com).

Pro rychlé vyřízení si připravte typ přístroje a sériové číslo (viz typový štítek).

KOV, Karosárna a slévárna
Sokolská 615
CZ-28101 Velim

Tel. +420 (32) 176 35 58
Fax. +420 (32) 176 33 37